



**ΑΘΗΝΑ, Πέμπτη 3 Οκτωβρίου 2019, στις 20.30,**  
**ΙΑΝΟΣ (Σταδίου 24, Αθήνα):** Οι εκδόσεις Μελάι και ο ΙΑΝΟΣ παρουσιάζουν το βιβλίο του Ιωσήφ Βεντούρα **"IBBUR Οι Εβραίοι της Κρήτης 1900 - 1950"**. Για το βιβλίο θα μιλήσουν ο Γενικός Γραμματέας του Κεντρικού Ισραηλιτικού Συμβουλίου Ελλάδος, Βίκτωρ Ισαάκ Ελιέζερ, ο κριτικός λογοτεχνίας Αλέξης Ζήρας και ο συγγραφέας.

### **Λίγα λόγια για το βιβλίο:**

Στον εβραϊκό μυστικισμό η λέξη «IBBUR» σημαίνει εγκυμοσύνη και αναφέρεται στην προσωρινή μετοικεσία μιας άλλης πρόσθετης ψυχής στο σώμα ενός ζωντανού ανθρώπου, ώστε να επιτελεστεί ένα έργο. Αισθάνθηκα ότι οι ψυχές των Εβραίων της Κρήτης που χάθηκαν άδικα στη διάρκεια της ναζιστικής κατοχής του νησιού με στοίχειωσαν. Έτσι, ως ένα είδος χρέους σ' αυτές, προσπάθησα να συγκεντρώσω σε μορφή μαρτυρίας- χρονικού αφηγήσεις, έγγραφα και φωτογραφίες ώστε ο αναγνώστης που δεν είναι εξοικειωμένος με την ιστορία του νησιού, να αντιληφθεί την αδιάλειπτη παρουσία τους από το 1900, μια παρουσία η οποία προσέθεσε πολλά στην πολυμορφία του κοινωνικού ιστού, τον άδικο χαμό τους το 1944 και την περιπέτεια των ελάχιστων εκείνων που διασώθηκαν.

### **???? ????? ??? ??? ???????????:**

Ο Ιωσήφ Βεντούρας γεννήθηκε στα Χανιά της Κρήτης και ζει στην Αθήνα. Έχουν κυκλοφορήσει έξι ποιητικές του συλλογές. Από τις Εκδόσεις Νεφέλη έχει εκδοθεί το βιβλίο του *Εβραίοι ποιητές του Μεσαίωνα*. Στις ΗΠΑ κυκλοφόρησε το ποιητικό του βιβλίο *TANAΪΣ* σε δίγλωσση έκδοση και στο Ισραήλ μία ανθολογία ποιημάτων του. Ποιήματα του έχουν μεταφραστεί στα Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Ισπανικά, Ρουμανικά, Εβραϊκά και Σερβικά και έχουν περιληφθεί σε ανθολογίες. Έχει μεταφράσει ποιήματα των τροβαδούρων, του Jerome Rothenberg και της Nelly Sachs.

Είναι μέλος της Εταιρείας Συγγραφέων.

Διευθύνει το ελληνικό ηλεκτρονικό περιοδικό Poeticanet ([www.poeticanet.gr](http://www.poeticanet.gr)) και την αγγλική ιστοσελίδα [www.poeticanet.com](http://www.poeticanet.com)